



# Tráng Đoàn Chi Lãng Chi Lang Rover Scout



## Bằng Rừng - Wood Badge

Trích từ Bách khoa toàn thư Việt Wikipedia - *Excerpt from the Encyclopedia Wikipedia*  
Chuyển Dịch bởi Tráng Sinh Lê Hoàng - *Translated by Rover Scout Hoang Le*

### 1 ⇒ Giới Thiệu :

Huy hiệu Rừng hay Bằng Rừng là một đẳng cấp cao nhất dành cho một huynh trưởng Hướng đạo sau một thời gian sinh hoạt, tham dự các khóa huấn luyện cơ bản, dự bị... và khóa huấn luyện Huy hiệu Rừng. Sau đó tự mình lập nên luận đề và làm việc với luận đề đó trong một thời hạn nhất định. Nếu thành công trong việc trình luận đề với ban huấn luyện, người trưởng Hướng đạo tham dự khóa huấn luyện sẽ được chính thức công nhận hoàn tất và được cấp phát Huy hiệu Rừng. Bằng Rừng được tượng trưng bởi khăn quàng "Liên đoàn Đệ nhất Gilwell" và một vòng dây da đeo cổ có hai mắt gỗ.

### 2 ⇒ Lịch sử



Ngay sau khi thành lập Hướng đạo, Robert Baden-Powell nhận ra nhu cầu huấn luyện trưởng. Các trại huấn luyện huynh trưởng Hướng đạo đầu tiên được tổ chức tại London năm 1910, và tại Yorkshire năm 1911. Baden-Powell muốn sự huấn luyện phải thực tế như có thể, và điều đó có nghĩa là tổ chức nó ngoài trời trong các khu cắm trại. Đệ nhất Thế chiến đã làm trì hoãn việc phát triển huấn luyện trưởng, vì vậy khóa Bằng Rừng chính thức đầu tiên không thực hiện được cho đến năm 1919 tại công viên Gilwell, ngay ở ngoại ô London, đặc biệt được mua để cung cấp nơi huấn luyện và được khánh thành vào ngày 2 tháng 6 năm 1919. Francis Gidney, Trưởng trại Huấn luyện đầu tiên ở Công viên Gilwell, thực hiện khóa huấn luyện Bằng Rừng đầu tiên tại đó từ ngày 8 tháng 9 đến ngày 19 tháng 9 năm 1919. Chương trình trại huấn luyện được soạn thảo bởi Percy Everett, Ủy viên Huấn luyện, và chính Baden-Powell giảng lý thuyết. Khóa học được tham dự bởi 18 học viên và các thuyết trình viên khác. Sau khóa huấn luyện đầu tiên, việc huấn luyện Bằng Rừng tiếp tục tại Công viên Gilwell, và trở thành nơi huấn luyện trưởng phong trào Hướng đạo.

### 1 ⇒ Introduction:

Wood Badge is one of the highest rank for a scout leader after spending time for scout activities, attending basic training courses, preparation ... and the Wood Badge training courses. After that, establishes own thesis and work with the thesis in a given time limit. If successful in the thesis with the coaching staff, the Scout Leader who attended the training course will be officially completed and allocated the Wood Badge. Wood Badge are symbolized by a "Scout Group Gilwell Neckerchief" and a round leather cord strap has two small wooden beads on a leather thong.

### 2 ⇒ History



Shortly after the founding of Scouting, Baden-Powell found needs for scout leader training. The scoutmaster training camps for adult leaders were first held in London in 1910, after that in Yorkshire in 1911. Baden-Powell wanted his scoutmaster training to the reality as much as possible, and that means organizing it outdoors in campsites. World War I delayed the development of scout training, therefore the first official wood badge was not achieved until 1919 at Gilwell Park, just London suburban area, This land was purchased specifically to provide a training place and was inaugurated on June 2nd, 1919. Francis Gidney, the first training camp Chief at Gilwell Park, conducted the first wood badge training courses from 8th September to 19th September 1919. Training camp program was compiled by Percy Everett, the Commissioner of training, and Baden-Powell main theoretical scout training. The course was attended by 18 participants and other speakers. After the initial training, the Wood Badge training continued at Gilwell Park, and became Chief of the training place of the Scout movement

Ban đầu các khóa Bằng Rừng chỉ tổ chức ở Gilwell, về sau số trại sinh từ các nơi xin theo học quá đông nên Trại trưởng đề cử một số trưởng có Bằng Rừng có khả năng, đại diện cho mình đề mở các khóa Bằng Rừng tại các quốc gia có Hướng Đạo, từ đó mới có đăng cấp phó Trại trưởng trong ngành Huấn luyện.

### **3 ⇒ Chương trình**

Chương trình huấn luyện Bằng Rừng dành cho trưởng Hướng đạo từ 18 tuổi trở lên. Các lớp học của Bằng Rừng nhằm mục đích là cho các trưởng Hướng đạo trở thành các người lãnh đạo tốt hơn bằng việc huấn luyện các kỹ năng lãnh đạo cao cấp.

Thông thường một khóa huấn luyện Bằng Rừng gồm có học lý thuyết và thực hành ngoài trời và một luận đề Bằng Rừng. Các lớp học lý thuyết và thực hành ngoài trời thường được kết hợp và dạy chung với nhau khoảng hơn một hoặc vài tuần. Để hoàn tất một phần của khóa học, các tham dự viên phải viết luận đề của mình.

Huấn luyện bao gồm học hỏi về thực hành và lý thuyết. Tất cả mọi học viên sẽ được giới thiệu về Liên đoàn Hướng đạo đệ nhất Gilwell, và được xếp đặt vào một trong các đội Bằng Rừng truyền thống. Huấn luyện viên đưa ra chỉ huấn để luyện tập đội hình cho vững mạnh. Các học viên sẽ làm việc trực tiếp với một người hướng dẫn được chỉ định giúp cho mỗi học viên suy nghĩ những gì mình đã học để chuẩn bị luận đề của mình tốt hơn.

### **4 ⇒ Các mẫu gỗ phụ trên Bằng Rừng**

Biểu hiệu chính của Bằng Rừng là một dây da đeo cổ với 2 mẫu gỗ phỏng theo mẫu ở xâu chuỗi của Vua Dinizulu. Các mẫu gỗ phụ được thêm vào dây da của các trưởng có Bằng Rừng tham gia vào ban huấn luyện Bằng Rừng như sau: một mẫu gỗ phụ thêm vào là cho phụ tá của Trưởng trại huấn luyện, hai mẫu gỗ phụ thêm vào là cho Trưởng trại huấn luyện. Tổng cộng là 4 mẫu gỗ cho Trưởng trại và 3 cho Phụ tá Trưởng trại.

### **5 ⇒ Khăn quàng "Liên đoàn Hướng Đạo Gilwell"**

Các Trưởng đã qua các Khóa huấn luyện Bằng Rừng, dù bất cứ ở đâu, cũng được mang khăn quàng của "Liên đoàn Đệ nhất Gilwell", đó là khăn quàng màu xám ửng hồng đằng sau có đính một mảnh vải sọc Scotland hình chữ nhật để tưởng nhớ đến ông William De Bois Maclaren, Ủy viên Hướng đạo Scotland, người đã biếu tiền cho Hướng đạo Anh Quốc để mua Công viên Gilwell. Khăn quàng này chỉ mang khi không còn sinh hoạt với một đơn vị nào, hoặc khi tham dự huấn luyện hoặc Trại Hẹn bạn Hướng đạo. Còn khi sinh hoạt với đơn vị thì mang khăn quàng của đơn vị với dây đeo cổ Bằng Rừng.

*Initially Wood Badge Course only open at Gilwell park, thereafter the campers from other places overcrowded camp site so the Camp Chief nominated some key scoutmaster who earned the Wood Badge representing him to open the training in the country with Scouting Movement, then the new class of Deputy Camp Chief established in the training program.*

### **3 ⇒ Program**

*Wood Badge Training program is for Scout leader from 18 years of age and higher. The classes of Wood Badge are aimed to make the Scout leader become the better leader through the training of high level high leadership skills.*

*Usually a full course of Wood Badge training included a theoretical class, an outdoor practical training and a Wood Badge thesis. The theoretical classroom and outdoors practice is often combined and taught together over one or several weeks. To complete the part of the course, the participants must write their thesis.*

*Training consists of learning about the practice and theory. All students will be introduced to the Gilwell Outstanding Scout Groups, and was ranked one of the teams using the traditional Wood Badge. Instructors give coaching to team for strong team formation training. The trainees will work directly with a trainers who were assigned to help each individual to analyze and apply what he/she has learned to prepare his Wood Badge thesis.*

### **4 ⇒ The small wooden beads on Wood Badge**

*The main symbol of the wood badge is a leather cord with 2 wooden pieces imitated from King Dinizulu's Necklace. The extra wooden beads is added to the leather thong of the scoutleaders with Wood Badge on training board as follows: one extra wooden bead added is for the training Camp Chief Assistant, two extra wood beads are added for Camp Chief. Total of 4 wooden beads for the Camp Chief and 3 for Camp Chief Assistant.*

### **5 ⇒ Neckerchief "Gilwell Scout Group"**

*The scoutmasters who had passed the Wood Badge Training Course, though any where, are scarves by Gilwell neckerchief, which is the grey-pink scarf with a piece of rectangular Scotland stripe fabric in the back to a tribute to Mr. William De Bois Maclaren, Scottish Scout Commissioner, who gave money for the Scout to purchase Gilwell Park. This scarf was only carried when no longer in active with a unit, or when attending training camp or Scouting Jamboree. When in active with scout group, carry scarves of the unit with Wood Badge leather cord.*